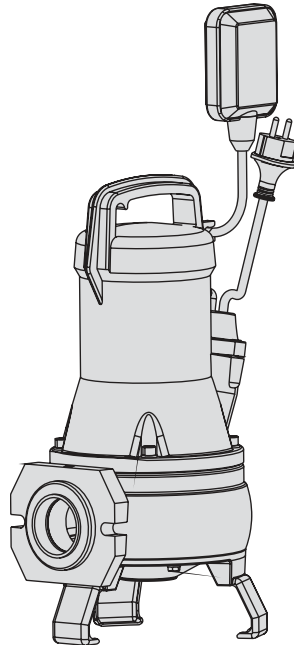





DRAINEX DRAINCOR



- Ⓔ Manual de instrucciones
- ⒼⒷ Instruction manual
- Ⓕ Manuel d'instructions
- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓘ Manuale d'istruzioni
- ⒫ Manual de instruções
- ⓂⓊⓈ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эти символы    вместе со словами "Опасно" или "Осторожно" показывают степень риска при несоблюдении мер предосторожности:



ОПАСНО

Возможность поражения электотоком при несоблюдении мер предосторожности



ОПАСНО

Возможность поражения людей и/или повреждения предметов.



ВНИМАНИЕ

Возможность повреждение насоса и / или оборудования

1. Основные сведения

Пожалуйста, изучите инструкцию в целях лучшего использования насоса и его безопасной эксплуатации.

DRAINEX - погружные насосы с системой Vortex для откачки сточных, фекальных вод и грязных жидкостей с содержанием волокнистых и твердых частиц во взвешенном состоянии размером 45 мм (серия 200) и 60 мм (серия 300). Максимальная температура воды - 35°C. Материалы, используемые в конструкции изделий имеют превосходное качество, проходят строгий контроль и гарантируют многолетнюю эксплуатацию. Прочитайте всю инструкцию и строго следуйте указаниям по установке и использованию насоса. Обратите внимание на схемы электрических соединений. Несоблюдение правил может привести к перегреву двигателя или другим повреждениям, за которые мы не можем нести ответственности.



ВНИМАНИЕ: правильная работа насоса обеспечивается при соблюдении инструкции по установке и эксплуатации.



ОПАСНОСТЬ!



Запрещено дотрагиваться руками до рабочих частей и механизмов насоса подключенного к электросети.

2. Установка

Насос должен ставится или подвешиваться при помощи троса через специальные кронштейны, которые находятся в верхней части насоса. Насос запрещено подвешивать за электрокабель и трубопровод. Во избежании повреждения электрокабеля рекомендуется закрепить его на трубопроводе хомутами.

Насос должен быть полностью погружен в воду для оптимального охлаждения электродвигателя.

Убедитесь, что поплавковый выключатель имеет достаточное пространство, чтобы работать свободно.

Для правильной работы насоса, поплавковый выключатель должен перемещаться свободно. Максимальная глубина погружения насоса 4м.

3. Трубопроводы

Меньший диаметр трубопровода приведет к потере рабочего напора и производительности. Очень важно чтобы трубопровод был абсолютно герметичен. Насос не должен воспринимать вес напорного трубопровода, поэтому

рекомендуем применять гибкий трубопровод. Для предотвращения опорожнения трубопровода после включения насоса, рекомендуется применять обратный клапан.

4. Электрическое соединение

Пользователь должен обеспечить установку сетевого предохранителя, высокочувствительного дифференциального выключателя (УЗО) с током утечки $I_n=30\text{mA}$, внешнего сетевого выключателя электропитания насоса. При отключении всех полюсов воздушный зазор между контактами выключателя должен быть не менее 3 мм (для каждого полюса). Электрооборудование должно быть с эффективным заземлением и соответствовать национальным правилам. Необходимо следить за тем, чтобы указанные на фирменной табличке параметры электрооборудования совпадали с параметрами имеющейся электросети.

Однофазные насосы снабжены кабелем с вилкой для подключения к евророзетке, поэтому нет необходимости проводить работы в самом насосе.



ВНИМАНИЕ! Запрещается вносить какие-либо изменения в принципиальную электрическую схему. Это может привести к повреждениям за которые мы не можем нести ответственность.

Все однофазные модели оборудованы встроенной тепловой защитой с автоматическим перезапуском.

5. Контроль перед запуском



ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что частота и напряжение сети соответствуют данным насоса.

Убедитесь, что все клапаны в трубопроводе открыты.

НАСОС НИКОГДА НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ БЕЗ ВОДЫ!

6. Запуск

Подключите электропитание.

После включения насоса, в местах потребления вода появится через некоторое время, т.к. требуется время для заполнения трубопровода водой.

Если в работе насоса появились какие-то отклонения от нормы - обратитесь к специалисту технической поддержки фирмы поставщика.

7. Работа

Убедитесь, что все клапаны в трубопроводе открыты.

Подключите электропитание. При первом пуске вода появится в местах потребления через некоторое время после включения насоса.




Для трехфазных моделей, если обнаружится, что поток меньше ожидаемого - значит направление вращения электродвигателя неправильное.

Проверьте, чтобы обеспечивалось вращение двигателя в соответствии с обозначенным направлением. При неправильном направлении вращения трехфазных двигателей переставьте местами любые две фазы.

8. Хранение

Если насос не работает длительный период, рекомендуется, слить воду из него и трубопровода, очистить и хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

ХРАНИТЬ В СУХОМ ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ!

Эти символы    вместе со словами "Опасно" или "Осторожно" показывают степень риска при несоблюдении мер предосторожности:



ОПАСНО

Возможность поражения электотоком при несоблюдении мер предосторожности



ОПАСНО

Возможность поражения людей и/или повреждения предметов.



ВНИМАНИЕ

Возможность повреждение насоса и / или оборудования

1. Основные сведения

Пожалуйста, изучите инструкцию в целях лучшего использования насоса и его безопасной эксплуатации.

DRAINEX - погружные насосы с системой Vortex для откачки сточных, фекальных вод и грязных жидкостей с содержанием волокнистых и твердых частиц во взвешенном состоянии размером 45 мм (серия 200) и 60 мм (серия 300). Максимальная температура воды - 35°C. Материалы, используемые в конструкции изделий имеют превосходное качество, проходят строгий контроль и гарантируют многолетнюю эксплуатацию. Прочитайте всю инструкцию и строго следуйте указаниям по установке и использованию насоса. Обратите внимание на схемы электрических соединений. Несоблюдение правил может привести к перегреву двигателя или другим повреждениям, за которые мы не можем нести ответственности.



ВНИМАНИЕ: правильная работа насоса обеспечивается при соблюдении инструкции по установке и эксплуатации.



ОПАСНОСТЬ!



Запрещено дотрагиваться руками до рабочих частей и механизмов насоса подключенного к электросети.

2. Установка

Насос должен ставится или подвешиваться при помощи троса через специальные кронштейны, которые находятся в верхней части насоса. Насос запрещено подвешивать за электрокабель и трубопровод. Во избежании повреждения электрокабеля рекомендуется закрепить его на трубопроводе хомутами.

Насос должен быть полностью погружен в воду для оптимального охлаждения электродвигателя.

Убедитесь, что поплавковый выключатель имеет достаточное пространство, чтобы работать свободно.

Для правильной работы насоса, поплавковый выключатель должен перемещаться свободно. Максимальная глубина погружения насоса 4м.

3. Трубопроводы

Меньший диаметр трубопровода приведет к потере рабочего напора и производительности. Очень важно чтобы трубопровод был абсолютно герметичен. Насос не должен воспринимать вес напорного трубопровода, поэтому

рекомендуем применять гибкий трубопровод. Для предотвращения опорожнения трубопровода после включения насоса, рекомендуется применять обратный клапан.

4. Электрическое соединение

Пользователь должен обеспечить установку сетевого предохранителя, высокочувствительного дифференциального выключателя (УЗО) с током утечки $I_n=30\text{mA}$, внешнего сетевого выключателя электропитания насоса. При отключении всех полюсов воздушный зазор между контактами выключателя должен быть не менее 3 мм (для каждого полюса). Электрооборудование должно быть с эффективным заземлением и соответствовать национальным правилам. Необходимо следить за тем, чтобы указанные на фирменной табличке параметры электрооборудования совпадали с параметрами имеющейся электросети.

Однофазные насосы снабжены кабелем с вилкой для подключения к евророзетке, поэтому нет необходимости проводить работы в самом насосе.



ВНИМАНИЕ! Запрещается вносить какие-либо изменения в принципиальную электрическую схему. Это может привести к повреждениям за которые мы не можем нести ответственность.

Все однофазные модели оборудованы встроенной тепловой защитой с автоматическим перезапуском.

5. Контроль перед запуском



ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что частота и напряжение сети соответствуют данным насоса.

Убедитесь, что все клапаны в трубопроводе открыты.

НАСОС НИКОГДА НЕ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ БЕЗ ВОДЫ!

6. Запуск

Подключите электропитание.

После включения насоса, в местах потребления вода появится через некоторое время, т.к. требуется время для заполнения трубопровода водой.

Если в работе насоса появились какие-то отклонения от нормы - обратитесь к специалисту технической поддержки фирмы поставщика.

7. Работа

Убедитесь, что все клапаны в трубопроводе открыты.

Подключите электропитание. При первом пуске вода появится в местах потребления через некоторое время после включения насоса.

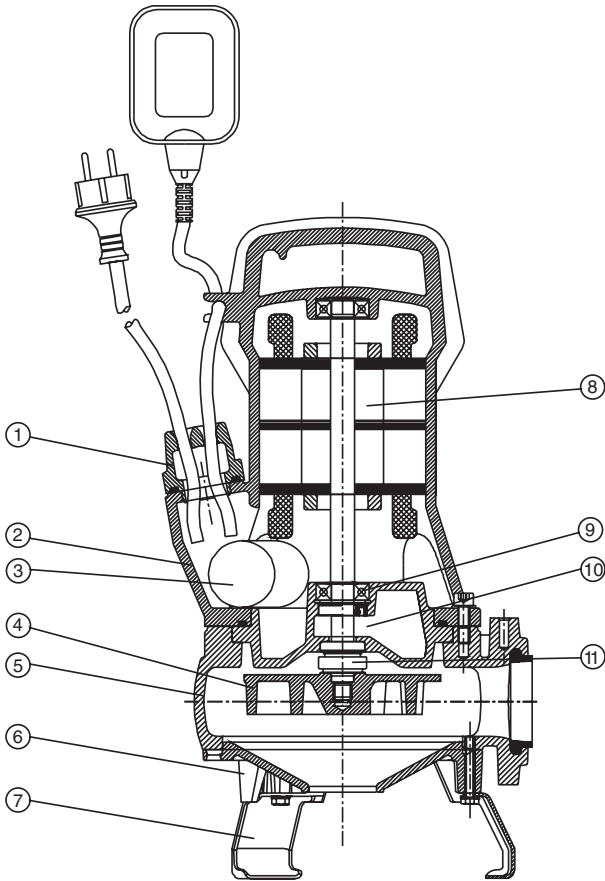
Для трехфазных моделей, если обнаружится, что поток меньше ожидаемого - значит направление вращения электродвигателя неправильное.

Проверьте, чтобы обеспечивалось вращение двигателя в соответствии с обозначенным направлением. При неправильном направлении вращения трехфазных двигателей переставьте местами любые две фазы.

8. Хранение

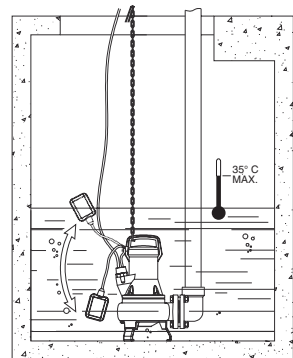
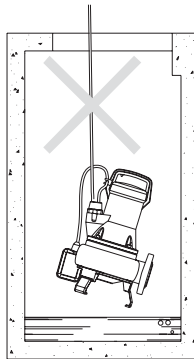
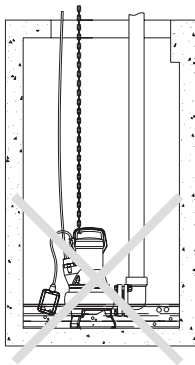
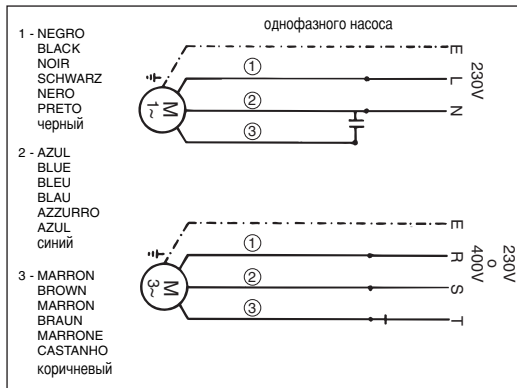
Если насос не работает длительный период, рекомендуется, слить воду из него и трубопровода, очистить и хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

ХРАНИТЬ В СУХОМ ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ!



(E)	(GB)	(F)	(D)	(I)	(P)	(RUS)
1. Cable	1. Cable	1. Câble	1. Kabel	1. Cavo	1. Cabo	1. кабель
2. Carcasa del motor	2. Motor casing	2. Carcasse de moteur	2. Motorgehäuse	2. Carcassa del motore	2. Carcasa motor	2. каркас мотора
3. Condensador	3. Capacitor	3. Condensateur	3. Kondensator	3. Condensatore	3. Condensador	3. конденсатор
4. Rodete	4. Impeller	4. Roue	4. Laufrad	4. Girante	4. Impulsor	4. колесо
5. Cuerpo bomba	5. Pump casing	5. Corps de pompe	5. Pumpengehäuse	5. Corpo della pompa	5. Corpo de bomba	5. кожух насоса
6. Tapa aspiración	6. Suction cover	6. Fond d'aspiration	6. Saugdeckel	6. Coperchio, lato aspirante	6. Tapa aspiração	6. колпак всасывания
7. Pie	7. Foot	7. Pied	7. Fuß	7. Piede	7. Pe	7. опора
8. Eje del motor	8. Motor shaft	8. Arbre de moteur	8. Motorwelle	8. Albero del motore	8. Veio de motor	8. ведущая ось
9. Rodamiento	9. Anti-friction bearing	9. Roulement	9. Wälzlager	9. Cuscinetto a rotolamento	9. Rolamento	9. подшипник
10. Cuerpo intermedio	10. Interstage casing	10. Corps intermédiaire	10. Zwischengehäuse	10. Corpo intermedio	10. Corpo intermedio	10. промежуточный каркас
11. Retén mecánico	11. Mechanical seal	11. Garniture mécanique	11. Gleitringdichtung	11. Tenuta meccanica	11. Fecho mecanico	11. механический стопор

Схема подключения



230V 50Hz	230/400V 50 Hz	Q max. (l/min.)	H max. (m)	A 1~ 230V	A 3~ 400 V	C - mF	P1 (kW)	IP	h (%)	dBA ±1	Ø	Kg
DRAINEX 200M	DRAINEX 200	400	12	5.2	2.3	16	1.1	68	35	—	2"	29
DRAINEX 201M	DRAINEX 201	450	14	6.2	2.6	16	1.4	68	36	—	2"	29
DRAINEX 202M	DRAINEX 202	516	16	7.4	2.8	16	1.6	68	37	—	2"	29
DRAINEX 300M	DRAINEX 300	570	8	5.5	2.4	16	1.2	68	25	—	2 1/2"	33'5
DRAINEX 301M	DRAINEX 301	640	10	6.8	2.7	16	1.5	68	28	—	2 1/2"	33'5
DRAINEX 302M	DRAINEX 302	700	12	7.8	3	16	1.8	68	32	—	2 1/2"	33'5
DRAINCOR 180M	DRAINCOR 180	190	21	7.6	2.7	16	1.6	68	25	—	1 1/2"	30
	DRAINCOR 200	290	22	—	3	—	1.8	68	30	—	1 1/2"	30

VHz esp.: Ver placa datos bomba / See pump nameplate / Voir plaque signalétique / Siehe Pumpentypenschild / Vedere targhetta / Ver chapa de características da bomba

Temperatura líquido / Liquid Temperature / Température du liquide / Umgebungstemperatur / Temperatura del liquido / Temperatura do liquido:

4°C a 35°C

В/Ц см. на насосе - Температура перекачиваемой жидкости от 4 до 35°C

Temperatura de almacenamiento / Storage temperature / Température de stockage / Lagertemperatur / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente:

-10°C a +50°C

Temperatura хранения от -10 до +50°C - Относительная влажность воздуха 95% макс.

Humedad relativa del aire / Relative Air Humidity / Humidité relative de l'air / Relative Luftfeuchtigkeit / Umidità relativa dell'aria / Humidade relativa do ar: 95% Max.

Motor class: I